HAL open science

La Turcologie au seine de la Société Asiatique 1822 - 2022, in D'un centenaire à l'autre : la Société Asiatique de 1822 à 2022

Michel Bozdemir

To cite this version:

Michel Bozdemir. La Turcologie au seine de la Société Asiatique 1822 - 2022, in D'un centenaire à l'autre : la Société Asiatique de 1822 à 2022. France. hal-03928823

HAL Id: hal-03928823

https://hal.campus-aar.fr/hal-03928823

Submitted on 7 Jan 2023

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

Distributed under a Creative Commons CC0 - Public Domain Dedication 4.0 International License

D'un centenaire à l'autre : la Société Asiatique de 1822 à 2022

Jean-Michel Mouton et Nicolas Grimal éd.

ACADÉMIE DES INSCRIPTIONS ET BELLES-LETTRES

ACTES DE COLLOQUE

D'un centenaire à l'autre : la Société Asiatique de 1822 à 2022, p. 77-111.

LA TURCOLOGIE AU SEIN DE LA SOCIÉTÉ ASIATIQUE

Étant membre de la Société Asiatique depuis de nombreuses années et travaillant sur la langue et la civilisation turques contemporaines, j'ai souhaité contribuer modestement à son bicentenaire. Je pense que c'est d'abord un devoir de mémoire. Ensuite, ce que je propose ici est un inventaire scientifique de ce qui a été réalisé dans le domaine de la turcologie, deux siècles durant, au sein de la Société, à travers son *Journal Asiatique* (*JA*). Enfin, je dédie cette contribution à notre maître à tous, de la génération actuelle des turcologues, Louis Bazin, qui a d'ailleurs beaucoup contribué, entre autres institutions, à la vie de la Société Asiatique (SA).

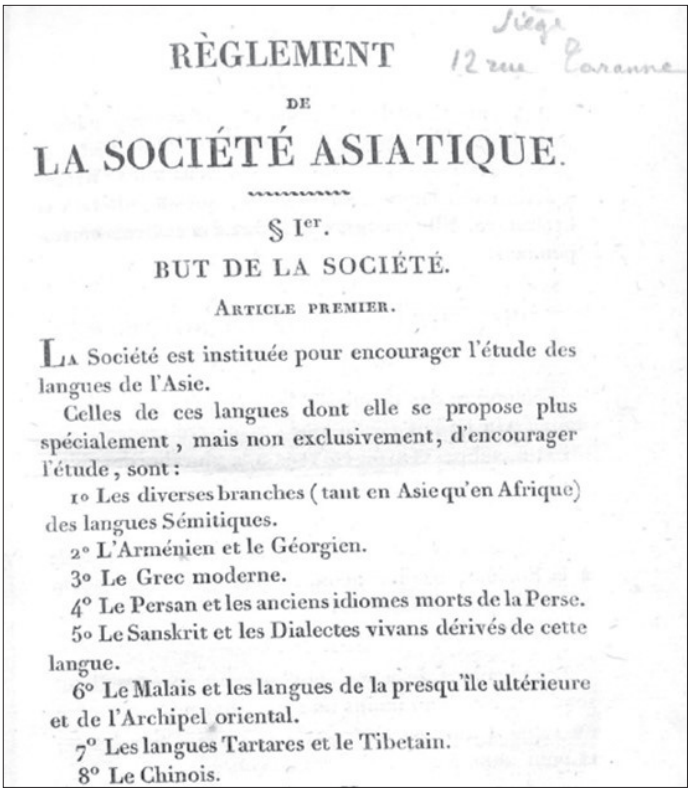
Parmi les objectifs fixés dans les statuts de la Société, on lit dans le premier volume du *JA* une liste de champs disciplinaires/aires culturelles à étudier (fig. 1).

À partir de là, et le bicentenaire aidant, j'ai procédé à un état des lieux des connaissances turcologiques diffusées par le *JA*, afin de savoir, d'abord quantitativement, quel était le nombre de communications présentées et publiées. Qui étaient leurs auteurs ? Quels étaient les champs d'études couverts ? À cette fin, j'ai effectué un dépouillement du *JA*, pour repérer les exposés annoncés et les articles publiés. En cours d'étude, j'ai pris connaissance de l'enquête de Jean-Louis Bacqué-Grammont qui a effectué un dépouillement similaire sur les premières cinquante années du *JA*[1]. J'ai intégré dans cette étude certains éléments de son article.

J'ai ensuite traité schématiquement les résultats de cet inventaire de façon à mettre en évidence les apports de la SA à la turcologie. En effet, comme on va le constater de façon chiffrée, ce récapitulatif des activités sur une longue durée montre clairement l'importance de l'apport de la Société aux études orientales en général et plus particulièrement aux études turques.

Il y a certainement quelque intérêt à établir un inventaire général de cet héritage scientifique. Il serait fastidieux de publier cette longue liste, mais

1. J.-L. Bacqué-Grammont, 2010, p. 1655-1674.



RÈGLEMENT

DE

LA SOCIÉTÉ ASIATIQUE.

§ Ier.

BUT DE LA SOCIÉTÉ.

ARTICLE PREMIER.

LA Société est instituée pour encourager l'étude des langues de l'Asie.

Celles de ces langues dont elle se propose plus spécialement, mais non exclusivement, d'encourager l'étude, sont :

1° Les diverses branches (tant en Asie qu'en Afrique) des langues Sémitiques.

2° L'Arménien et le Géorgien.

3° Le Grec moderne.

4° Le Persan et les anciens idiomes morts de la Perse.

5° Le Sanskrit et les Dialectes vivans dérivés de cette langue.

6° Le Malais et les langues de la presqu'île ultérieure et de l'Archipel oriental.

7° Les langues Tartares et le Tibetain.

8° Le Chinois.

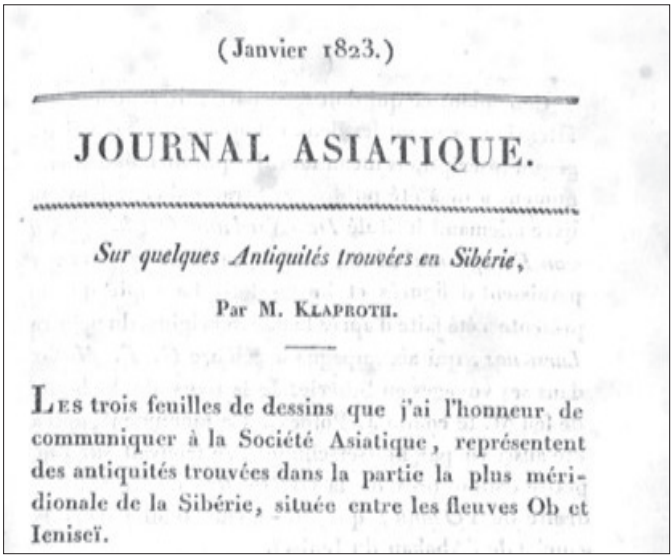
FIG. 1. – *Langues tartares*, au numéro 7, désignent le turc et les langues turciques.

du moins la mise en ligne de l'ensemble des tables des matières sur deux siècles serait utile pour des chercheurs travaillant sur ces domaines.

Sans doute, il serait tout aussi intéressant de mener une étude sur l'ensemble du *JA*, pour repérer les contributions par champs disciplinaires et par aires culturelles selon les centres d'intérêt de ses membres. Il y aurait sûrement beaucoup à apprendre sur l'évolution des savoirs des disciplines orientalistes. Sans en faire une étude détaillée, on peut constater aisément de multiples contributions sur la Chine, les pays arabes, l'Inde, la Turquie et les pays du Caucase, particulièrement l'Arménie et la Géorgie. On note en effet une attention suivie prêtée à l'histoire et aux langues caucasiques, notamment géorgienne et arménienne. Il est curieux de constater la grande attractivité de la Géorgie au début du *Journal* : on y relate, entre autres, les caractéristiques de la langue, la grammaire, la poésie et même la fabrication du vin en Géorgie. Enfin, il est intéressant de noter un intérêt précoce de la Société pour les Berbères, les Kurdes et les Palestiniens.

Si l'on veut établir, non pas une hiérarchie, mais un relevé d'occurrences thématique, de façon à montrer l'intérêt de la communauté scientifique pour les contrées concernées, on constate que la Chine occupe la première place, suivie du monde arabe et de l'Inde. Le monde turc et ottoman constitue également l'un des premiers centres d'intérêt de la Société.

On a souvent souligné pendant les commémorations du centenaire et du cent-cinquantenaire de la Société Asiatique le heureux hasard de la coïncidence de la création de la Société avec la « Lettre à M. Dacier » de Champollion, considérée comme l'acte de naissance de l'égyptologie[2]. Il y a un autre heureux événement, certes moins emblématique, mais tout aussi constitutif de notre discipline. Dans un article de Louis Bazin, j'avais noté qu'à la première session de la Société Asiatique en 1822, une communication d'un membre de la Société, Julien Klaproth, faisait état d'une découverte d'inscriptions inconnues en Sibérie et que la communication avait été publiée dans le *JA* de 1823[3]. Précisément, on retrouve les premiers éléments de ces découvertes l'année suivante dans l'article de Klaproth intitulé « Sur quelques Antiquités trouvées en Sibérie »[4] (fig. 2).



(Janvier 1823.)

JOURNAL ASIATIQUE.

Sur quelques Antiquités trouvées en Sibérie,

Par M. Klaproth.

Les trois feuilles de dessins que j'ai l'honneur de communiquer à la Société Asiatique, représentent des antiquités trouvées dans la partie la plus méridionale de la Sibérie, située entre les fleuves Ob et Ienisei.

Fig. 2.

2. *Les fêtes du Centenaire*, 1922 ; *Cinquante ans d'orientalisme en France*, 1973.
3. L. Bazin, 1990, p. 48-60.
4. J. Klaproth, 1823, p. 3-14.

À l'origine de la divulgation des premières informations concernant ces inscriptions se trouve donc un membre de la Société, Julien Klaproth (1783-1836), un homme multifacette : géographe, cartographe, ethnographe, connaisseur de langues orientales multiples… Érudit prussien établi à Paris en 1845, Klaproth est un membre très actif de la SA. Dès son premier volume, le *JA* annonce qu'il s'apprête à publier prochainement trois ouvrages dont un intitulé *Asia polyglotta*[5] qui contient des recherches sur toutes les langues et peuples de l'Asie, qui y sont classés d'après leur parenté linguistique. Par ailleurs, il a à son actif plus d'une quinzaine de contributions dans le *JA*[6].

Sur le contenu, la contribution est tout aussi importante, car le signalement précoce de ces textes par Klaproth a été le point de départ des recherches sur les inscriptions turciques et leur déchiffrement. Par l'annonce de cette découverte dès sa fondation et les déchiffrements successifs vers la fin du XIXe siècle, la Société a grandement contribué à l'essor de la turcologie en tant que science sectorielle de l'orientalisme. Dans son article, Louis Bazin, faisant le point sur la découverte et le déchiffrement de ces inscriptions, nous apprend, à partir du signalement en 1822 par Klaproth, les différentes étapes de la saga de ces textes, désormais dénommés « Inscriptions de l'Orkhon », jusqu'à la dernière découverte en 1956[7].

La curiosité scientifique ainsi éveillée débouchera sur de nombreuses expéditions et sur les efforts de déchiffrement des inscriptions de l'Orkhon qui dureront de la fin du XIXe siècle jusqu'à nos jours. Les recherches poursuivies depuis sont loin d'être achevées, puisque seulement 20 % de ces inscriptions sont déchiffrées. L'un des derniers numéros du *JA* a consacré ses pages à une série d'articles sur la dernière découverte en 1956[8]. Là, on prend connaissance de la première trace écrite du premier khaganat turc du VIe siècle, gravée sur une stèle funéraire de Bugut en Mongolie, qui contient des informations : d'un côté en sogdien, *lingua franca* de l'époque, et de l'autre, en langue brahmï. Cette inscription, datée de 584, est le texte de très loin le plus ancien connu émanant des Turcs.

La Société Asiatique devient ainsi, dès sa création, le lieu où sont présentées les premières informations sur la grande découverte des

5. *JA* 1, 1822, p. 254.

6. Voici quelques-uns des titres de contributions de Klaproth : « Vie de Bouddha, d'après les livres mongols », « Notice du Babour-Nameh, ou Histoire du Sultan Babour », « Récits de Marco-Polo », « Histoire du Kachmir », « Mémoire relatif à l'origine des Japonais », « L'usage du thé et des cauries en Chine ».

7. L. Bazin, 1990, p. 48-60.

8. Cf. M. Ölmez, 2019, p. 91-96 ; Y. Yutaka, 2019, p. 97-108 ; D. Maue, 2019, p. 109-119.

inscriptions de l'Orkhon, qui fut décisive pour l'identification et la datation des états de la langue et de l'histoire turques et la consécration de notre discipline comme telle. Les connaissances ainsi accumulées grâce à ces découvertes et les différents épisodes de déchiffrement qui ont suivi ont élargi la vision des chercheurs quant à l'histoire écrite des Turcs, qui remonte désormais jusqu'au VIe siècle.

La naissance et le développement de la turcologie

C'est en lisant la littérature sur la découverte des inscriptions de l'Orkhon que j'ai eu l'idée de creuser la question de la formation et du développement de notre discipline au sein de la SA. Gilles Veinstein, dans sa première leçon au Collège de France, fixait l'apparition de la turcologie française au XVIe siècle[9]. Sans doute pourrait-on encore faire remonter le début de l'intérêt occidental pour les faits turcs à une époque plus ancienne, puisque les voyageurs nous ont laissé, dès le XVIe siècle, des rudiments de lexique et de grammaire dans leurs relations de voyage[10].

La nécessaire mise en perspective du développement de l'orientalisme et de la turcologie nous oblige à convoquer ici, ne serait-ce que succinctement, la longue tradition de l'enseignement du turc en France. Par la curiosité intellectuelle, les missions d'évangélisation, l'intérêt commercial, la volonté de puissance… quels que soient les motifs, on sait que l'Occident a manifesté un intérêt précoce à son monde extérieur par rapport à l'Orient. Cet intérêt se manifeste d'abord par l'étude des langues et sociétés orientales. Il faut noter également l'intérêt discontinu des Français pour la Turquie et la langue turque. Ce qui explique, entre autres, la quantité de publications qui leur étaient consacrées ; à titre d'exemple, elles étaient plus importantes que celles concernant l'Amérique qui venait d'être découverte[11].

Plus particulièrement, on ne peut pas comprendre l'importance accordée à notre discipline sans évoquer l'école de Colbert, créée à Istanbul dès les années 1760[12], précédée bien auparavant, par l'école d'interprètes de la République de Venise fondée en 1551, la *Scuola dei Giovani di lingua*, puis la création par la Convention en 1795 de l'École des Langues orientales, ancêtre de l'INALCO, dont nous avons célébré le bicentenaire en 1995[13]. Il est important également de prendre en compte les chaires de turcologie

9. G. Veinstein, 2000.
10. St. Yerasimos (1991, p. 9) a fait l'inventaire de quelque 450 récits de voyage.
11. Cl. D. Rouillard, 1974.
12. P. Labrousse éd., 1995.
13. F. Hitzel, 1997.

au Collège de France. Chacun de ces lieux de savoir mériterait des développements particuliers pour une mise en perspective complète. Dans cette longue tradition on retiendra que la langue turque a une place privilégiée puisqu'elle est l'une des premières langues orientales enseignées en France avec l'arabe et le persan. C'est sur ce terrain propice que les études turques se développent en tant que science sectorielle de l'orientalisme. Dans ce contexte d'orientalisme institutionnalisé, la création des sociétés savantes revêt également de l'importance dans le progrès des connaissances. Ainsi, on verra que le développement des études turques au sein de la Société Asiatique prendra un nouvel essor.

Une étude quantitative

J'ai donc procédé à une étude, essentiellement quantitative, d'inventaire de titres de contributions qui peut cependant nous donner une idée de la surface qu'occupe la turcologie dans le *JA*. Elle peut aussi servir aux chercheurs à repérer aisément tout ce qui a été fait pendant deux siècles et qui apparaît dans l'organe de la Société. Toutes formes de circulation de connaissances y sont collectées : mémoires, articles, traductions, comptes rendus, notices critiques littéraires ou bibliographiques.

On peut considérer les comptes rendus et critiques littéraires qui sont de courtes études comme une littérature secondaire, mais vu les contributeurs de renom (L. Renou, M. Rodinson, L. Bazin, J. Filiozat, G. Dumézil… pour n'en citer que quelques-uns), on peut penser que par ce biais, la Société les tenait en haute estime.

Je ne suis pas allé fouiller les procès-verbaux des séances de la Société où certainement il y a eu des communications orales sur les sujets traités. Cet inventaire se limite donc à tout ce qui est transcrit par écrit dans le *JA* et omet les communications orales présentées pendant les séances de la Société.

Très vite, je me suis rendu compte que nous avions là un immense héritage. En effet, il s'agit de quelque 160 000 pages imprimées depuis 1822.

Les tables des matières de tous les numéros jusqu'à 2018, ainsi que des statistiques d'articles avec auteurs et mentions de spécialités ont été établies par Amina Abderahman, bibliothécaire de la Société. Ce travail minutieusement effectué se déploie sur des tableaux récapitulatifs portant sur les tables des matières de tous les numéros et les statistiques sur les thèmes de contributions.

Fort heureusement la majeure partie de la collection est numérisée et mise en ligne sur deux plates-formes : les numéros de 1922 jusqu'à 1940 sur celle de la Bibliothèque Nationale intitulée *Gallica* et les numéros de 1906

jusqu'à 2010 sur celle de *Persée* de l'ENS de Lyon et du CNRS. Le reste est en cours de numérisation.

La turcologie, en tant que domaine scientifique multi et interdisciplinaire, englobe l'histoire, la langue, l'ethnographie et la culture des sociétés turques/turcophones/turciques. J'ai donc retenu comme critères de sélection, dans mon dépouillement du *JA*, tout ce qui touche aux études turques : articles, communications, comptes rendus, notices, lettres, annonces…, de sorte que l'apport de la Société à notre discipline soit mis en évidence. Pratiquement à chaque numéro, on peut rencontrer une information sur l'aire turque. La tâche consistait à extraire les lignes concernant la turcologie dans les tables des matières du *JA* et à en faire un document de recherche facilement consultable.

Un dépouillement aussi exhaustif que possible a été effectué de tout ce qui concerne les Turcs anciens, Seldjoukides, ottomans, républicains ainsi que les langues et littératures turciques. Enfin, afin de défricher le terrain et mettre un outil de travail à la disposition des chercheurs, j'ai établi une nouvelle liste alphabétique simplifiée d'auteurs : une sorte d'abrégé des tables des matières que l'on peut consulter sur les plates-formes numériques. Quant aux contributeurs, à partir des tables des matières de 283 pages, la liste établie concerne tous les auteurs qui ont publié dans le domaine turcologique au sens large. Pour faciliter la consultation, j'ai procédé de la façon suivante : j'ai sélectionné les contributions selon les mots-clés composés de turc et leurs variations suivantes : seldjoukide, ottoman, islam, etc.

Les noms d'auteurs d'articles, plus ou moins directement concernés par notre discipline, y sont classés par ordre alphabétique, suivis du titre et de la date de la parution, éventuellement avec le nom des traducteurs ou des recenseurs. J'ai simplifié de la sorte la consultation en passant d'un long document chronologique de tables des matières à une liste alphabétique, de sorte que l'on puisse faire des recherches selon le nom d'auteur.

Dans le tableau ainsi établi, on remarque d'abord le nombre des contributeurs reflétant l'intérêt que le monde turc a suscité chez les scientifiques français et européens : j'ai repéré quelque 350 auteurs avec 570 contributions dont 18 anonymes. On constate ensuite dans le tableau qui suit une grande variété des champs d'études couverts.

Naturellement, l'histoire ottomane vient en premier lieu. Jean-Louis Bacqué-Grammont, cité plus haut, a rendu compte dans son article de la somme des contributions pendant les cinquante premières années du *JA*. Ensuite la langue turque dans tous ses états et déclinaisons, occupe le deuxième rang avec une place importante réservée aux inscriptions, suivie d'une vingtaine de rubriques.

Pour traiter schématiquement le corpus constitué j'ai donc « ratissé » large et inclus des contributions de disciplines voisines comme les rubriques ayant trait aux Turcs ; « Documents », « Étymologies tokhariennes », etc. J'ai également inclus dans l'inventaire les titres génériques susceptibles d'englober le monde turc, comme par exemple : « Histoire de la civilisation musulmane », « Législation musulmane sunnite », « Études sur l'ésotérisme musulman », etc.

La répartition disciplinaire des contributions donne le tableau suivant. Étant donné les croisements et la multiplicité de thèmes, les chiffres sont inévitablement approximatifs, mais cela donne une vue d'ensemble.

La place des disciplines turcologiques dans le Journal Asiatique

Disciplines	**Nombre de contributions**
Langue/linguistique/philologie	117
Histoire ottomane et turque	116
Inscriptions/monuments/manuscrits	43
Littérature	37
Géographie	32
Bibliothèques/bibliographie	31
Religion islamique	28
Ethnographie	26
Droit musulman	22
Relations de voyage	21
Autres religions	17
Diplomatie	12
Archéologie/missions scientifiques	11
Journalisme	10
Arts turcs	10
Éducation	6
Philosophie/science	5
Folklore	2
Collectif/anonyme/sans auteur	25
Total des contributions	**571**

Les contributeurs sont le plus souvent des professeurs des écoles de langues orientales comme Silvestre de Sacy et du Collège de France comme Pavet de Courteille.

Parmi les représentants de notre discipline, il y a ceux que j'ai appelés « les prolifiques », qui ont publié, chacun, plusieurs contributions. On peut signaler parmi nos célèbres prédécesseurs :

Auteurs aux contributions les plus nombreuses
(ordre alphabétique)

Auteurs	Nombre de contributions
Jean-Louis Bacqué-Grammont	18
Charles Barbier de Meynard	19
François-Alphonse Belin	19
T. X. Bianchi	15
Lucien Bouvat	6
Du Caurroy	6
C. Defrémery	6
Jean Deny	17
Georges Dumézil	7
Joseph Héliodore Garcin de Tassy	18
James Hamilton	6
Joseph von Hammer-Purgstall	29
Clément Huart	20
Amédée jaubert	6
Julien Klaproth	17
Sylvain Lévy	6
A. Pavet de Courteille	8
Paul Pelliot	8

Manifestement, la Société Asiatique est un passage obligé pour tous ceux qui se considèrent comme turcologues. Au fil des numéros, les générations se succèdent et il est émouvant de voir monter, sans discontinuer, des turcologues célébres ou moins célèbres jusqu'à la génération actuelle. Rares sont ceux qui n'y figurent pas, même si un certain nombre n'ont fait qu'une seule apparition.

Conclusion

Ainsi que le montre notre inventaire établi et donné en annexe, la SA a grandement renforcé, élargi et diversifié les savoirs concernant le monde turc ; non seulement en tant que lieu de production du savoir, mais aussi

comme plate-forme internationale où les chercheurs d'autres pays viennent faire connaître leurs recherches et découvertes. La connaissance sur les inscriptions de l'Orkhon, que nous avons évoquée plus haut, est le meilleur exemple de cette émulation internationale qui a permis de mieux cerner des états plus anciens de la langue et de l'histoire turques.

C'est un voyage passionnant que l'auteur de ces lignes a effectué pendant cette étude. Un voyage ponctué des grands noms de nos disciplines et de nos préoccupations de toujours : origines et évolutions de langues, des ethnies, de modes de vie, de révolutions des sociétés asiatiques… Ce voyage au long cours nous a permis de côtoyer les grandes figures de l'orientalisme français : Antoine-Isaac Silvestre de Sacy, Charles Barbier de Meynard, Ernest Renan, Émile Benveniste, Régis Blachère, Jean Sauvaget, Louis Renou, Jean Filliozat, Louis Massignon, Georges Dumézil… parmi beaucoup d'autres. D'ailleurs, une des difficultés de ce dépouillement a été l'envie irrésistible de lire ces écrits alors que le temps dont nous disposions nous a seulement permis des les examiner rapidement.

Naturellement, l'abondance de publications fournies par la Société Asiatique ne veut pas dire qu'elle a été le seul lieu de production et de diffusion du savoir turcologique. À l'origine, il y a bien sûr les écoles de langues orientales, le Collège de France, plus récemment les institutions d'enseignement et de recherche comme les universités et le CNRS. Force est de constater cependant que la Société Asiatique a joué en amont et pendant deux siècles, un rôle de réceptacle et de caisse de résonance des savoirs orientalistes recueillis et diffusés. Elle a aussi donné une forte impulsion à de nouvelles missions et à de nouvelles recherches, entre autres sur les inscriptions et les manuscrits.

Notre propos consistait à montrer l'importance des apports d'une société savante en matière de turcologie. Son organe de diffusion, le *Journal Asiatique*, le seul périodique à cet égard qui a fonctionné sans discontinuer, pendant si longtemps, nous transmet un patrimoine scientifique considérable.

Espérons qu'il poursuivra son œuvre encore longtemps.

Michel Bozdémir

*
* *

Bibliographie

J.-L. Bacqué-Grammont, 2010, « L'Empire ottoman dans les parutions des cinquante premières années du *Journal Asiatique* », *Comptes rendus des Séances de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres* 2010, fasc. IV (nov.-déc.), p. 1655-1674.

L. Bazin, 1990, « Les premières inscriptions turques (vi^e^-xe siècles) en Mongolie et en Sibérie méridionale », *Arts Asiatiques* 45, p. 48-60.

Cinquante ans d'orientalisme en France (1922-1972), 1973, *Journal Asiatique*, numéro spécial pour le cent-cinquantenaire de la Société Asiatique, Paris, Librairie orientaliste Paul Geuthner.

Les fêtes du centenaire (1922), 1923, Société Asiatique, Paris, Imprimerie nationale.

J. Klaproth, 1823, « Sur quelques antiquités trouvées en Sibérie », *JA* 2, p. 3-14.

Fr. Hitzel éd., 1997, *Istanbul et les Langues Orientales*, Paris, L'Harmattan.

P. Labrousse éd., 1995, *Deux siècles d'histoire de l'École des langues orientales*, Paris, Hervas.

D. Maue, 2019, « The brâhmî Script on the Bugut Stele », *JA* 307, p. 109-119.

M. Ölmez, 2019, « A short History of Bugut Inscription », *JA* 307, p. 91-96.

Cl. D. Rouillard, 1941 (1974), *The Turk in French History, Thought and Literature 1520-1660*, Boivin.

G. Veinstein, 2000, *Leçon inaugurale faite le vendredi 3 décembre 1999 : Collège de France, Chaire d'histoire turque et ottomane*, Paris.

St. Yerasimos, 1991, *Les voyageurs dans l'empire ottoman (xive-xvie siècles)*, Ankara, Société turque d'histoire.

Y. Yutaka, 2019, « Sogdian Version of the Bugut Inscription revisited », *JA* 307, p. 97-108.

*

* *

ANNEXE

Corpus turcologique dans le *Journal Asiatique* 1822-2021

Auteurs/anonymes et contributions publiées sous différentes rubriques (mémoires, critiques littéraires, notes, notices, lettres, mélanges…) sont indiqués par ordre alphabétique avec intitulés et dates. Pour les mettre en évidence, tous les titres sont marqués en italique. La graphie originale des initiales est conservée. Les noms patronymiques n'étant pas en usage en Turquie jusqu'en 1934, les auteurs turcs sont placés selon leurs prénoms.

Les noms de part et d'autre de la barre oblique (/) désignent les auteurs suivis des traducteurs ou recenseurs de l'ouvrage.

*
* *

Abou'ighazy/Amédée Jaubert, *Récit de l'expédition de Djenghiz-Khan à Boukhara, tiré de l'histoire généalogique des Tartares*, 1827.

Abel-Rémusat, *Relation de l'expédition d'Houlagou en Tartarie*, *traduite du chinois*, 1823.

Abou-Hayyan/Cl. Huart, *Le moyen de parvenir à la connaissance de la langue des Turcs*, texte arabe, 1892.

Camilla Adang, *A Polemic against Judaism by a Convert to Islam from the Ottoman Period: (Risālat Ilzām al-Yahūd fīmā za'amū fī l-Tawrāt min qibal 'ilm al-kalām)*, 2009-1.

Mgr Addai Scher, *Épisodes de l'histoire du Kurdistan*, 1910.

Ahdulhak Adnan, *La science chez les Turcs ottomans*, 1938 (1-2), 1939 (1-2).

Ahmed Vazif Efendi, *Terdjemeï elf leïlet vè leïlet*, version turque des *Mille et une nuits*, 1852.

Agoub/Saint-Martin, *Expédition française en Égypte, résultats littéraires*, 1823-1.

O. Alparslan et G. Dumézil, *Le parler besney*, 1965.

O. Alparslan, *Le parler besney de Zennun Köyü*, 1971.

M. Alric, *Fragments de poésie turque populaire*, 1889.

Émile Amar, *Notes sur le Turkestan oriental*, 1910.

—, *De la tradition considérée comme source du droit musulman*, 1911.

Amari, *Questions philosophiques adressées aux savants musulmans, par l'empereur Frédéric II*, 1853.

F. C. Andreas/W. Thomsen, *Ein Blatt in türkischer Runenschrift aus Turfan*, avec notes additionnelles, 1910.

Areowsmith/Klaproth, *Observations sur la nouvelle carte de l'Asie publiée en 1822*, 1826.

T. W. Atkinson, *Oriental and western Siberia*, 1859.

F. Babinger/M. Izeddin, *Mahomet II le Conquérant et son temps*, 1955.

Jean-Louis Bacqué-Grammont, *Deux lettres de Murâd Aḳḳoyunlu* (Études turco-salavides, VII), 1985.

—, *Cinq lettres de Hüsrev Paşa, beylerbey du Diyâr Bekir (1522-1532)* (Études turco-safavides, xv), 1991.

Jean-Louis Bacqué-Grammont/M. Choumet/G. Ducatez, *Lettre de Ḫa'ir Beg, dernier Nâ'ib mamlouk d'Alep, à la Porte ottomane*, 1993.

—, *L'expédition envoyée par Alexandre sur l'autre rive de la Mer immense*, 2006-1.

Jean-Louis Bacqué-Grammont, Joséphine Lesurgebremariam et Catherine Mayeur-Jaouen, *Quelques aspects de la faune nilotique dans la relation d'Evliyâ* Çelebî*, voyageur ottoman*, 2008-2.

—, *Le Nouveau Monde dans l'esprit d'Evliyâ* Çelebî*, voyageur ottoman*, 2009-2.

Jean-Louis Bacqué-Grammont et Joséphine Lesurgebremariam, *Le rhinocéros dans la relation de voyage d'Evliyâ* Çelebî*, voyageur ottoman*, 2010-1.

—, *Notes et documents sur quelques sièges de Van au xvie siècle* (Études turco-safavides), 2011-1.

—, *Visions du festin au Palais dans la chronique de Şaraf°-ddîn, prince de Bitlîs*, 2011-2.

Jean-Louis Bacqué-Grammont et Catherine Mayeur-Jaouen, *Le Mont-aux-oiseaux en Égypte dans la relation de voyage d'Evliyâ Çelebî*, 2012-2.

—, *Cieux et bleus turcs*, 2012-2.

—, *Le linge miraculeux d'Édesse dans la relation du voyageur ottoman Evliyâ Çelebî*, 2014-1.

—, *Le grand siège de Malte (1565). Un cas de distorsion mémorielle dans l'historiographie ottomane*, 2014-2.

Jean-Louis Bacqué-Grammont, Benoît Lurson et Renaud Soler, *Le voyage d'Evliyâ Çelebî de Louksor à Assouan en 1671*, 2016-1.

—, *Deux essais de pièges stratégiques dans la pensée militaire ottomane au xvie siècle*, 2016-2.

—, *Deux lieux saints chrétiens vus par le voyageur ottoman Evliyâ Çelebî en 1672*, 2018-2.

—, *Une autre fin de Darius III et de sa famille selon le voyageur ottoman Evliya Çelebi*, 2019-2.

—, *Français et Ottomans autour de la table au XVIe siècle. Sur quelques compatibilités et incompatibilités*, 2022.

Kazuran Aali Bader Knan et Herbert Oketel, *Der Adler von Kurdistan, von Prinz*, 1937.

P. Bady, *La mort d'un Turc : poème moderne de Li Guangtian*, 1997-2.

Professeur Fehim Bajraktarevic/A. Popovic, *Mélanges dédiés*, 1972.

Bàki's, *Dictionar turc-romàn*, 1909.

Balhassan Oglou Nedjib Açem, *La versification nationale turque*, 1908.

M. Balivet, *Derviches, papadhes et villageois. Note sur la pérennité des contacts islamo-chrétiens en Anatolie centrale*, 1987.

Charles Barbier de Meynard, *Ambassade de Vaçif-efendi en Espagne*, 1862.

—, *Le Livre des routes et des provinces, par Ibn-Khordadbeh, publié, traduit et annoté*, 1865.

—, *Notice sur la vie et les travaux de M. Bianchi*, 1865.

—, *Praktisches Handbuch der osmanisch-turkischen*, 1869.

—, *Dictionnaire turcoriental*, 1873.

—, *Le Seid Himyarite, recherches sur la vie et les œuvres d'un poète hérétique du IIe siècle de l'hégire*, 1874.

—, *Lehdjè-i-Osmani, Dictionnaire ottoman*, 1876.

—, *Mille et un proverbes turcs*, 1878.

—, *Dictionnaire français-turc, avec la prononciation figurée*, 1881.

—, *L'Alchimiste, comédie en dialecte turc azeri*, 1886.

—, *Catalogue of the turkish mannuscripts in the British Museum, by Charles Rieu*, 1888.

—, *Dictionnaire turc-français en caractères latins et turcs*, 1889.

—, *Grammaire élémentaire de la langue turque ; Dictionnaire portatif turc-français de la langue usuelle*, 1891.

—, *Praktisches Übungsbuch zur gründlicheren Erlernung der Osmanisch-türkischen Sprache, Von L. Pekotsch*, 1894.

—, *Néologismes ottomans*, 1896.

—, *« Le miroir des pays », texte turc publié par, le journal l'Iqdam, de Constantinople*, 1896.

—, *Dictionnaire turc de Samy Bey*, 1902.

Ö. L. Barkan/J. Sauvaget, *xv ve xvi. asırlarda Osmanlı imparatorluğunda ziraî ekonominin hukukî ve malî esasları*, 1943-1945.

W. Burckhardt Barker/G. T., *A practical grammar of the turkish language, with dialogues and vocabulary* by M. R. A. S. London, 1854.

W. B. Barker/R.A.S., *A Reading book of the turkish language, with a grammar and vocabulary, etc.*, Londres, 1854.

Franz Basinger : V. Minorsky, *Die Geschichtsschreiber der Osmanen und ihre Werke*, 1931-1.

M. K. J. Basmadjian, *Une nouvelle inscription vannique trouvée à Qizil-Qalé*, 1902.

René Basset, *Poème de* Çabi*, en dialecte chelha, texte, transcription et traduction française*, 1879.

Louis Bazin, *Les études turques*, 1973.

Louis Bazin/J. Filliozat, *Les calendriers turcs anciens et médiévaux*, 1975.

—, *Note sur le turc suġur (soġur ?) « marmotte »*, 1984.

Marcel Bazin, *L'habitat rural dans la vallée de l'Euphrate à l'est de Malatya (Turquie)*, 1988.

Bedi Rahmi, *Nazmi Ziya*, 1938 (1-2).

François-Alphonse Belin, *Charte des Turks*, 1840.

—, *Extrait d'un voyage de Paris à Erzeroum*, 1852.

—, *Idjâzè, ou Diplôme de licence pour le professorat, délivré à Constantinople, à la fin du dernier siècle de l'ère vulgaire*, traduit de l'arabe, 1855.

—, *Étude sur la propriété foncière en pays musulmans, et spécialement en Turquie*, 1861.

—, *Étude sur la propriété foncière en pays musulmans, et spécialement en Turquie*, 1862.

—, *Essais sur l'Histoire économique de la Turquie, d'après les écrivains originaux*, 1864 (tome 3).

—, *Essais sur l'Histoire économique de la Turquie, d'après les écrivains originaux*, 1864 (tome 4).

—, *Essais sur l'Histoire économique de la Turquie, d'après les écrivains originaux*, 1865 (tome 4).

—, *Tableau de la presse périodique et quotidienne à Constantinople en 1864*, 1865.

—, *Moralistes orientaux. Caractères, maximes et pensées de Mir Ali Chîr Névâii*, 1866.

—, *Bibliographie ottomane, ou notice des livres turcs imprimés à Constantinople durant les années 1281, 1282 et 1283 de l'hégire*, 1868.

—, *Bibliothèque ottomane, ou notice de livres turcs imprimés à Constantinople, durant les années 1284 et 1285 de l'hégire*, 1869.

—, *Du régime des fiefs militaires dans l'islamisme, et principalement en Turquie*, 1870.

—, *Bibliographie ottomane, ou Notice des livres turcs imprimés à Constantinople, durant les années 1286 et 1287 de l'hégire*, 1871.

—, *Bibliographie ottomane*, 1873.

—, *Destour ou Corpus des lois civiles de l'empire ottoman*, 1874.

—, État prés*ent de l'empire ottoman, d'après le Sâl-Nâmè, annuaire impérial*, 1875.

—, *Relations diplomatiques de la république de Venise avec la Turquie (fragment)*, 1876.

Émile Benveniste, *Mots voyageurs en Asie centrale*, 1948-49 (1).

J. Benzing/Louis Bazin, *Einführung in das Studium der altaischen Philologie und der Turkologie*, 1958.

Bergmann/Morris, *Ouvrage sur les Kalmuks*, 1824.

Nurullah Berk, *Turk Heykeltrachlari*, 1938 (1-2).

K. Bhattacharya, *Note sur le* Śivapāda, 1964.

Maulavie Mohammed Bereketullar de Bhopal, *Le khalifat*, 1926.

T. X. Bianchi, *Le vœu d'une femme turque*, 1835.

—, *Recueil de Fetvas, écrit en turk et en arabe, imprimé à Constantinople*, 1824.

—, *Vocabulaire français-turc, à l'usage des interprètes et autres voyageurs dans le Levant*, 1847.

T. X. Bianchi/Caussin de Perceval, *Précis historique de la destruction du corps des janissaires*, 1834

—, *Catalogue général des livres arabes, persans et turks imprimés à Boulac, en Égypte, depuis l'introduction de l'imprimerie dans ce pays*, 1843.

—, *Dictionnaire français-turc à l'usage des agents diplomatiques et consulaires, et des voyageurs dans le Levant*, 2e édition, 1847.

—, *Notice sur le premier annuaire* (سالنامه salnāmè) *impérial de l'empire ottoman*, 1847.

—, *Notice sur le premier annuaire impérial de l'empire ottoman*, 1848.

—, *Annuaire impérial ottoman de 1267 (1850-51)*, 1851.

—, *Annuaire impérial ottoman de l'année 1268*, 1852.

—, *Journal asiatique de Constantinople*, 1852.

—, *Note sur la fondation de l'Académie impériale des sciences de Constantinople*, 1852.

—, *Bibliographie ottomane ou Notice des ouvrages publiés dans les imprimeries turques de Constantinople, et en partie dans celles du Boulac, en Égypte, depuis 1856 jusqu'*à ce moment, 1859.

—, *Bibliothèque ottomane*, 1860.

Édouard Biot, *Mémoire sur l'extension progressive des côtes orientales de la Chine*, 1844.

E. Birnbaum, *Persian and Turkish Manuscripts in Morocco*, 1999.

U. von Bischoff, *Les études orientales en Autriche*, 1946-1947.

J. Bloch, *The supplement to the Mirat-i-Ahmedi*, 1926.

E. Blochet, *Études sur l'ésotérisme musulman*, 1902.

Ch.-E. Bonin, *Note sur les anciennes chrétientés nestoriennes de l'Asie centrale*, 1900.

E. Boré, *Élégie sur la prise de Constantinople, traduite de l'arménien*, 1835.

Ch. Bouda, *Étymologies oubykh*, 1960.

Michel-Farès Boulos, *La succession en droit musulman, son origine et son évolution*, 1932.

Lucien Bouvat, *Le débat des deux langues « Mohâkemet ul-loughâtein » de Mîr* ʻAli *Chîr Newaï*, 1902.

—, *Un journal politique et littéraire en turc azéri*, 1903.

—, *L'Avare, comédie en 5 actes de Mîrzâ Fèth'alî* Âkhôndzâdè, texte azéri publié et traduit, 1904.

—, *La Faculté orientale de l'Université Saint-Joseph, à Beyrouth*, 1904.

—, *Notes de bibliographie musulmane*, 1908.

—, *Essai sur l'histoire de la littérature ottomane*, 1911.

G. I. Bratianu/L. Hambis, *La mer Noire des origines à la conquête ottomane*, 1972.

C. Brockelmann, *Mittelturkischer Wortschatz nach, Maḥmūd al-Kāšġarī's Dīwān luġāt at-Turk*, 1929.

Brosset, *Description de l'ancienne Géorgie turque, comprenant le pachalik d'Akhaltzikhé et le Gouria*, 1834.

Ogier Ghiselin de Busbecq, *The Turkish letters*, 1928.

Cabaton, *Karo-Bataksch Woordenboek*, 1908.

L. Caetani, *Recherches sur les musulmans chinois*, 1913.

Claude Cahen, *La ṭuġrā seljuḳide*, 1943-1945.

—, *Notes pour l'histoire des Turcomans d'Asie Mineure au* XIII*e siècle*, 1951.

Claude Cahen et C. Pellat, *Les études arabes et islamiques*, 1973.

Baron Schilling de Canstadt, *Caractères tartare-mandchou et mongol,* donné à la Société Asiatique, 1824.

Prince Cantemir/J. de Hammer, *Sur l'Histoire ottomane*, 1824.

Alexandre Pacha Caratheodory/Baron Carra de Vaux, *Edhem Pacha, ancien grand vizir*, 1892.

J. M. Caravan, *Journeys and Wanderings in Persia, Afghanistan, Turkistan and Beloochistan*, 1856.

Baron Carra de Vaux, *Tables de concordance des dates des calendriers arabe, copte, grégorien, israélite, julien, républicain, etc., établies d'après une nouvelle méthode*, par Émile Lacoine, sous-directeur de l'observatoire impérial de Constantinople, 1891.

—, *Recherches historiques sur les opérations usuraires et aléatoires en droit musulman*, 1909.

Du Caurroy, *Législation musulmane sunnite, rite hanèfi*, 1848.

—, *Législation musulmane sunnite, rite hanèfi*, 1850.

—, *Législation musulmane sunnite, rite hanèfi*, 1851.

—, *Législation musulmane. Code civil*, 1848.

—, *Législation musulmane sunnite, rite hanèfi*, 1852.

—, *Législation musulmane sunnite, rite hanèfi. Code civil*, 1853.

Caussin de Perceval/Bianchi, *Précis historique de la destruction du corps des janissaires, traduit du turc*, 1823-1.

Caussin de Perceval fils/Saint-Martin, *Précis historique de la guerre des Turcs contre les Russes, etc.*, traduit du turc par Perceval fils, 1823-1.

E. Cavaignac, *À propos du document nouveau B. M. 25124. Les deux routes d'Asie Mineure*, 1956.

—, *À propos du document nouveau B. M. 25124. Les deux routes d'Asie Mineure*, 1956.

J.-B. Chabot/S. Fraenkel, *Remarques sur les « Notes d'épigraphie et d'archéologie orientale »*, 1901.

De Charencey, *Sur quelques dialectes est-altaïques*, 1902.

Édouard Chavannes, *Le Nestorianisme et l'inscription de Kara-Balgassoun*, 1896.

—, *Quatre inscriptions du Yun-nan (Mission du commandant d'Ollone)*, 1909.

—, *Mission archéologique dans la Chine septentrionale*, 1914.

Cherbonneau, *Expédition de Mourad-bey contre Constantine et Alger en 1112 (de J. C. 1700)*, 1851.

A. Chodzko, *Note sur le Drogman turc*, 1854.

—, *Études philologiques sur la langue kurde (dialecte de* Soléimanié*)*, 1857.

E. Choisnel, *Valentin Alexeïevitch JOUKOUSKI (1858-1918). Un pionnier dans l'étude du soufisme*, 2003.

W. Clawiter et L. Holzmann/Filliozat, *Sanskrithandschriften aus den Turfanfunden*, 1967 (Manuscrits sanskrits des découvertes de Turfan).

Clermont-Ganneau, *Note sur un passage du Kudatku-Bilik*, 1898.

—, *Notes d'archéologie orientale*, 1878.

Le Colonel***, *Description de la ville d'Arz-roum, suivie de Constantinople, Tiflis, Diarbekir, Trébizonde, Bagdad et Smyrne*, 1826.

A. Comte, *Les monuments funéraires de la steppe des Khirghizes*, 1913.

Dr G. Contenau, *Les Sémites en Cappadoce au XXIIIe siècle*, 1921.

Vital Cuinet/B. M., *La Turquie d'Asie, géographie administrative, statistique, descriptive et raisonnée de chaque province de l'Asie Mineure*, 1891.

O. Daniel et A. Popovic, *Les statuts de la communauté musulmane albanaise (Sunnites et Bekcachis)*, 1977.

A. Danon, *Fragments turcs de la Bible et des Deutérocanoniques*, 1921.

J.-A. Decourdemanche, *Note sur une version turque du « Livre de Sendabab »*, 1899.

—, *Note sur quatre systèmes turcs de notation numérique secrète*, 1899.

—, *Note sur l'identité de formation de l'écriture arborescente en turc et en runique*, 1900.

Mustafa Dehqan et Vural Genç, *Darwīsh Maḥmūd: An Unknown Sixteenth Century Kurdish Notable*, 2018-1.

Mustafa Dehqan et Vural Genç, *Kürdlükten* Çikmayub*: Janfülad Ḥusayn's Complaint against Sultan Mehmed III)*, 2018-2.

Mustafa Dehqan et Vural Genç, *A letter by Sharafb. Shah Muhammad to the Conqueror*, 2019-2.

C. Defrémery, *Observations sur deux points de l'histoire des rois d'Akhlath et de Mardin*, 1843.

—, *Histoire des Seldjoukides, extraite du Tarikhi guzideh*, 1848.

—, *Histoire des Seldjoukides,* 2e article, 1848.

—, *Histoire des Seldjoukides*, suite et fin, 1848.

—, *Histoire des khans mongols du Turkistan et de la Transoxiane*, extraite du Habib essiier de Khondémir, traduite du persan, 1852.

—, *Scheref-nameh (Scheref, Prince de Bidlis) ou Histoire des Kurdes*, 1860.

J. Degoeje, *Tarikh al-Tamaddoni I-Islâmi (Histoire de la civilisation musulmane)*, éditée par M. George Zaydân, 1904.

M. L. Delaporte, *Mission française de Chaldée. Inventaire des tablettes de Tello conservées au Musée impérial ottoman*, 1911.

G. Delphin, *Au sujet des documents turcs inédits relatifs à l'Algérie, des années 1754 à 1829*, 1914.

R. J. Demarée, B. Lurson et J. Moje, *Une stèle du sdm-'*š m s.t-m*3'.t Nebnéfer découverte au Ramesseum*, 2014-1.

Jean Deny, *Documents turcs inédits relatifs à l'Algérie, des années 1754 à 1829*, 1914.

J. Deny/L. Brunot, *Grammaire de la langue turque (dialecte osmanli)*, 1922.

—, *Ali Emiri Efendi*, 1924.

—, *Documents d'archives turcs conservés à Marseille*, 1931-2.

—, *Osmanli ancien tovija [dovija])*, 1932-2.

—, *La légende de « l'eau des sauterelles » et de l'oiseau qui détruit ces insectes*, 1933-2.

—, *Fondation de la revue Turcica*, 1943-1945.

—, *L'harmonie vocalique en turc occidental*, 1943-1945.

—, *Les proverbes turcs et les fables de Babrios*, 1943-1945.

J. Deny/L. Massignon, *Le souffle dans l'Islam*, 1943-1945.

J. Deny, *Deux termes historiques passés du persan en turc*, 1943-1945.

—, *La gouttière d'or (mīzāb al-raḥima) de la Kaaba*, 1946-1947.

—, *Une locution gérondive populaire en turc d'Anatolie*, 1954.

—, *Le passé et le nom turcs d'Odessa*, 1961.

—, *Journal de bord de l'Ihsâniyè*, 1964.

G. Devéria, *Musulmans et Manichéens chinois*, 1897.

Djevad Bey/B. M., *État militaire ottoman, Tome 1er : les Janissaires, avec atlas*, Constantinople, 1882.

Djevdet Éfendi/Fuad Éfendi/X. B., *Règles de grammaire ottomane appliquées en turc (qav'*ā ïdi *'osmā nïiè.)*, 1852.

Djevdet-Éfendi/M. Barbier de Meynard, *Coup d'œil sur les monnaies musulmanes*, 1862.

T. G. Djuvara/M. Cl. Huart, *Cent projets de partage de la Turquie*, *1915.*

G. Djuvara/Cl. Huart, *Cent projets de partage de la Turquie (1281-1913)*, 1915.

Dondey-Dupré, éditeur, *Texte établi par Société asiatique*, 1829.

Rémy Dor, *Les huchements du berger turc. Interpellatifs adressés aux animaux de la cour et de la demeure*, 1985.

De D'saad, *La frontière turco-persane et les pèlerins de Kerbéla*, 1885.

Gustave Dugat, *Extrait d'une lettre de M. Ch. Schefer, premier drogman de l'ambassade de France à Constantinople*, 1855.

G. Dumézil et A. Namitok, *Récits oubykh*, 1955.

G. Dumézil, *Récits oubykh (VI)*, 1963.

G. Dumézil/René Lafon, *Documents anatoliens sur les langues et les traditions du Caucase*, 1963.

G. Dumézil/René Lafon, *Documents anatoliens sur les langues et les traditions du Caucase, (IV-V)*, 1968.

—, *Basque et caucasique du Nord-Ouest. Examen de rapprochements lexicaux récemment proposés*, 1971.

—, *Notes d'étymologie et de vocabulaire sur le caucasique du nord-ouest*, 1972.

—, *Notes d'étymologie et de vocabulaire sur le caucasique du nord-ouest*, 1974.

—, *L'oubykh d'Evliya Çelebi*, 1978.

Paul Dumont, *Les origines de la littérature villageoise en Turquie*, 1978.

—, *Une source pour l'étude des communautés juives de Turquie : les archives de l'Alliance Israélite Universelle*, 1979.

—, *Le voyage en Turquie. Du touriste romantique au vacancier d'aujourd'hui*, 1982.

Julien Dumoret, *Relation de l'ambassade de Dervisch Mohammed Efendi*, 1826.

—, *Histoire des Seldjoukides, extraite de l'ouvrage intitulé Khélassat-oul-akhbar, et traduite du persan de Khondémir*, 1827.

—, *Relation des premières expéditions dés Turks dans la mer des Indes, extraite de* Guerres maritimes des Ottomans*, et traduite du turk de Hadji-Khalfah*, 1827.

E. Drouin, *Turcs et Mongols, des origines à 1405*, 1896.

Mohammed ben-Pir-Ali Elberkevi/Garcin de Tassy/Saint-Martin, *Exposition de la foi musulmane, traduite du turc*, 1822.

Jelâl Es'ad/A. Sakisian, *L'art turc*, 1931-1.

Emel Esin, *Le thème de l'intronisation dans les inscriptions et la littérature turques du viiie au xie siècles*, 1981.

Mansour Fahmy, *La condition de la femme dans la tradition et l'évolution de l'islamisme*, 1914.

L. Feer/De Harlez, *La religion nationale des Tartares orientaux, Mandchous et Mongols comparée à la religion des anciens Chinois d'après les textes indigènes, avec le rituel tartar de l'empereur K'ien-long*, traduit pour la première fois, 1888.

L. Fekete et J. Deny, *Einführung in die osmanischtürkische Diplomatik der türkischen Botmassigkeit in Ungarn*, 1930-2.

J. Filliozat, *Les rites de chasse chez les peuples sibériens*, 1953.

—, *Arts Orientalis. The Arts of Islam and the East*, 1959.

A. Foucher, *Notes sur les antiquités bouddhiques de Haibàk [Turkestan alghan]*, 1924.

—, *La ville de Kâpiçi*, 1928.

Fuad Éfendi et Djevdet Éfendi/X. B, *Qav'ā ïdi 'osmā nïiè. Règles de grammaire ottomane appliquées en turc*, 1852.

Akira Fujieda, *Une reconstruction de la « Bibliothèque » de Touen-houang*, 1981.

Funduklu/Hammer, *Extraits de la grande histoire*, 1836.

A. Gabriel, *La traduction turque de l'Encyclopédie de l'Islam (Islam Ansiklopedisi)*, 1948-49 (1).

Gaudefroy-Demombynes, *Les sources arabes du turc*, 1912.

E. J. W. Gibb /B. M., *A History of Ottoman poetry*, 1900.

E. J. W. Gibb/B. M., *A History of Ottoman poetry*, 1905.

Helen Davenport Gibbons, *Les Turcs ont passé par là ! ...*, 1918.

T. Gilbert, *Note sur les sectes dans le Turkestan*, 1873.

C. Gilliot, *Les Sciences coraniques chez les Karrâmites du Khorasan : le Livre des fondations*, 2000-1.

R. Giraud/M. Izeddin, *L'empire des Turcs Célestes*, 1962.

A. Guillaume, *The Traditions of Islam*, 1926.

M. Guillou, *L'orientalisme au Cabinet des médailles de la Bibliothèque nationale*, 1946-1947.

Comte de Gobineau/B. M., *Les religions et les philosophies dans l'Asie centrale*, 1899.

Von Dr Jacob Goldenthal/C. Barbier de Meynard, *Ausfuhrliches Lehrbuch der turkischen Sprache*, 1866.

L. Golomb/J.-P. Roux, *Die Bodenkultur in Ost-Turkestan*, 1959.

F. Grenard, *Note sur les musulmans Salar du Kan-Sou*, 1898.

—, *Spécimens de la littérature moderne du Turkestan chinois*, 1899.

—, *Note sur les monuments seldjoukides de Siwâs*, 1900.

—, *Note sur les monuments du moyen âge de Malatia, Divrighi, Siwas, Darendeh, Amasia et Tokat*, 1901.

G. A. Grierson, *Étymologies tokhariennes*, 1912.

M. Grinaschi/Y. Linant de Bellefonds, *La valeur du témoignage des sujets non musulmans (dhimmi) dans l'empire ottoman*, 1966.

G. Groc, *Le journal « La Turquie » (1866-1868), dernier exemple d'une presse officielle francophone dans l'Empire Ottoman*, 1986.

René Grousset/Lucien Bouvat, *Histoire de l'Asie*, 1925-1.

Djeyboun bey Hadjibeyli, *La presse en Azerbaidjan*, 1926.

—, *Le dialecte et le folklore du Karabagh [Azerbaïdjan du Caucase]*, 1933-1.

Hadji-Khalfah/Julien Dumoret, *Relation des premières expéditions des Turks dans la mer des Indes*, extraite de l'ouvrage intitulé *Guerres maritimes des Ottomans*, et traduite du turk, 1827.

J. Halévy, *Observations critiques sur les prétendus Touraniens de la Babylonie*, 1874.

L. Hambis, *Deux noms chrétiens chez les Tatars*, 1953.

—, *Notes sur Käm, nom de l'Yénissei supérieur*, 1956.

—, *Gottinger Asiatische Forschungen, Asiatische Forschungen et études turques et mongoles*, 1965.

—, *Le nom turc des « Mille Sources » à l'époque des Ming*, 1970.

—, *Turcica*, 1972.

J. Hamilton, *Toquz-Oγuz et On-Uγγur*, 1962.

—, *Le texte turc en caractères syriaques du grand sceau cruciforme de Mâr Yahballâhâ III*, 1972.

—, *Manichdisch-türkische Texte*, 1980.

—, *Les manuscrits turcs anciens de la grotte murée de Touen-houang*, 1981.

J. Hamilton et Ru-ji Niu, *Deux inscriptions funéraires turques nestoriennes de la Chine Orientale*, 1994-1.

J. Hamilton et Ru-ji Niu, *Inscriptions ouïgoures des grottes bouddhiques de Yulin*, 1998-1.

J. de Hammer/Garcin de Tassy, *Extrait d'une lettre de M. de Hammer*, 1824-2.

J. de Hammer, *Sur le gouvernement ottoman*, 1824-2.

—, *Sur le séjour de Bajazid II en Provence*, 1825.

—, *Tableau généalogique des soixante-treize Sectes de l'islam*, 1825.

J. de Hammer/Abel-Rémusat/Amédée Jaubert, *Notice d'un manuscrit turc en caractères ouïgours envoyé par M. de Hammer à M. Abel Rémusat*, 1825.

—, *Sur la prétendue cage de fer de Bajazet*, 1826.

—, *Mémoire sur les premières relations diplomatiques entre la France et la Porte*, 1827.

—, *Histoire de l'Empire Ottoman*, 1827.

—, *Réponse à la lettre de Tutundju-oglou*, 1828.

—, *Réponse à un article de M. Garcin, inséré dans le Journal asiatique*, 1829.

J. de Hammer/Klaporth, *Rapport sur l'histoire ottomane*, 1829.

J. de Hammer, *Prononciation rectifiée de quelques mots prononcés d'une manière fautive par des orientalistes du Continent*, 1829.

—, *Réponse à une note critique relative à un passage de l'Histoire de l'empire ottoman de M. de HAMMER*, 1836.

—, *Inscription coufique*, 1837.

—, *Sur la signification exclusive du mot edeb comme philologie*, 1838.

—, *Liste des ouvrages imprimés à Constantinople dans le courant de l'année 1841*, 1843.

—, *Liste des ouvrages imprimés à Constantinople dans le cours de l'année 1842*, 1844.

—, *Liste des ouvrages imprimés à Constantinople en 1843-1844*, 1846.

—, *Réponse aux nouvelles observations de M. Defrémery sur le véritable auteur de l'Histoire du pseudo-Haçan-ben-Ibrahim*, 1847.

—, *Additions au Mémoire de M. Quatremère sur le goût des livres chez les Orientaux*, 1848.

—, *Remarques sur l'usage impropre de quelques mots dans le Moniteur ottoman*, 1848.

—, *Sur le socialisme en Orient*, 1850.

—, *Sur un passage curieux de l'Ihathet, sur l'art d'imprimer chez les Arabes en Espagne*, 1852.

—, *Extrait d'une lettre adressée à M. Reinaud par Madame la Baronne de Trenck de Tonder, née de Hammer-Purgstall, à l'occasion de la mort de son père*, 1857.

E.-T. Hamy, *Une lettre inédite du voyageur J.-B. Tavernier*, 1906.

Akira Haneda/Haguenauer, *Le Turkestan oriental de la fin des Ming au début des Ts'ing, du point de vue de l'histoire de l'Islam*, 1950.

Georg Hazai, *Édition des textes ouigours de Tourfan à Berlin*, 1981.

M. Hedenstroem, *Notice sur la Sibérie*, 1830.

Von Hermann Vambery/M. Pavet de Courteille, *Das Türkenvolk in seinen ethnologischen und ethnographischen Beziehungen geschildert von Hermann Vambéry*, 1886.

G. de Hevesy, *Sur la non-existence de la famille des langues austriques et sur le finno-ougrien dans l'Inde*, 1934-2.

P. M. Holt, A. K. S. Lambton et B. Lewis/A. Popovic éd., *The Cambridge History of Islam*, 1974.

Houry, *Extrait d'un mémoire sur les langues orientales*, 1836.

Von M. Th. Houtsma/Barbier de Meynard, *Bibliographie: Ein turkisch-arabisches Glossar, nach der leidener Handscbrift herausgegeben und erlaütert*, 1894.

A. H. Huard et M. D. Gremek/J. Filliozat, *Le premier manuscrit chirurgical turc*, 1960.

Clément Huart, *Bibliographie ottomane. Notice des livres turcs, arabes et persans, imprimés à Constantinople*, 1882.

—, *Un commentaire du Qoran en dialecte turc de Qastamonni (xve siècle)*, 1921.

Clément Huart/Edward G. Browne, *A History of Persian Literature under Tartar dominion*, 1921.

—, *Numounè-i Edèbiyyât (modèle de littérature turque)*, 1881.

—, *Bibliographie ottomane. Notice des livres turcs, arabes et persans imprimés à Constantinople*, 1882.

—, *Bibliographie ottomane. Notice des livres turcs, arabes et persans imprimés à Constantinople : 1299-1301 de l'hégire (1882-1884)* (Suite et fin.), 1885.

—, *Bibliographie ottomane. Notice des livres turcs, arabes et persans imprimés à Constantinople*, 1887.

—, *Bibliographie ottomane. Notice des livres turcs, arabes et persans imprimés à Constantinople durant la période 1304-1305 de l'hégire (1887-1888)*, 1889.

—, *Notice d'un manuscrit pehlvi-musulman de la bibliothèque de Sainte-Sophie à Constantinople*, 1889.

—, *Le moyen de parvenir à la connaissance de la langue des Turcs, texte arabe d'Abou-Hayyân*, 1892.

—, *Bibliographie : Histoire de la latinité de Constantinople par M. A. Belin*, 1894.

—, *Notice sur trois ouvrages en turc d'Angora imprimés en caractères grecs*, 1900.

—, *Die Verfassungsgesetze des osmanischen Reiches*, 1909.

—, *Documents de l'Asie centrale (Mission Pelliot) - Le conte bouddhique des deux frères, en langue turque et en caractères ouïgours*, 1914.

—, *Un document turc sur l'expédition de Djerba en 1560*, 1917.

—, *Le Problème turc*, 1917.

—, *De la valeur historique des mémoires des derviches tourneurs*, 1922.

Henri Hugon, *Les Emblèmes des Beys de Tunis*, 1915.

Yusuf Husain Kan/Jules Bloch, *Nizamu'l-Mulk AsafJah I, founder of the Haiderabad state*, 1937.

Camille Imbault-Huart, *Deux insurrections des Mahométans du Kan-sou (1648-1783)*, 1889.

Harumichi Ishizuka, *The Texts of Lun-Yu, with Commentary by Cheng Hsuan, Discovered in Tunhuang and Turfan*, 1981.

Isma'il Beg, *The Yazidis, past and present*, 1937.

Izeddin, *Deux voyageurs du xve siècle en Turquie*, 1951.

M. Izeddin/Cl. K, *Notes sur les mariages princiers en Orient au Moyen Âge*, 1969.

Dr G. Jacob, *La doctrine de l'Islam*, 1909.

Svetlana Jacquesson, *Le cheval dans le rituel funéraire kïrgïz : variations sur le thème du sacrifice*, 2007-2.

Amédée Jaubert/Garcin de Tassy, *Éléments de la grammaire turque*, 1823.

Amédée Jaubert, *Notice et extrait de la version turque du Bakhtiar-nameh, d'après le manuscrit en caractères ouïgours à la bibliothèque bodléïenne d'Oxford*, 1827.

—, *Àbou'Ighazy, donné récemment à Cazan*, 1827.

—, *Extrait de la Gazette turque de Constantinople*, 1833.

—, *Constantinople en 1830*, 1835.

M. Jeannier, *Lettre de M. Jeannier, chancelier du consulat de France à Bagdad, à M. Barbier de Meynard*, 1888.

H. D. Jenkies, *Ibrahim Pasha, grand vizir of Suleiman the Magnificent*, 1914.

Jomard, *École égyptienne de Paris*, 1828.

Stanislas Julien, *Notices sur les pays et les peuples étrangers, tirées des géographes et des historiens chinois*, 1846.

—, *Notices sur les pays et les peuples étrangers, tirées des géographes et des annales chinoises. – Suite*, 1847.

—, *Documents historiques sur les Tou-kioue (Turcs), extraits du Pien-i-tien, et traduits du chinois*, 1864.

Ib. Kafesoğlu et Cl. Cahen, *Correspondance de la Rédaction*, 1956.

György Kara, *L'ancien ouigour dans le lexique mongol*, 1981.

Abdülkadir Karahan/G. Vajda, *Islâm-Türk edibiyatinda Kırk hadîs, toplama, tercüme ve şerhleri*, 1955.

Abdulkadir Karahan/Izeddin, *Fuzulî. Muhiti, Hayatı ve Şahsiyeti*, 1950.

Mirza Alex Kasem Beg, *Note critique sur un passage de l'Histoire de l'Empire ottoman, de M. de Hammer*, 1835.

—, *Notice sur la marche et les progrès de la jurisprudence parmi les sectes orthodoxes musulmanes*, 1850.

—, *Le Derbend-Naméh, publié avec une traduction et des notes*, 1851.

—, *Extrait d'une lettre à M. Garcin de Tassy*, 1851.

Kazimirski, *Ordonnance du pacha d'Égypte, concernant les monuments anciens*, 1835.

—, *Extrait du Moniteur ottoman*, 1836.

Keuprulu-Zadè Mohammed Fu'ad, *Turk èdèbiyyatindè ilk mutéçavvifler*, 1923.

M. Khadr, *Deux actes de WAQF d'un Qaraḥānide d'Asie Centrale*, 1967.

Hideo Kikuchi, *On Documents of the T'ang Military System Discovered in Central Asia*, 1981.

H. C. Köpruluxade/M Fuad/B. Favre, *Influence du chamanisme turco-mongol sur les ordres mystiques musulmans*, 1931.

Julien Klaporth, *Sur quelques antiquités trouvées en Sibérie*, 1823-1.

—, *Mémoire sur les Khazars*, 1823-2.

—, *Sur les ambassades en Chine*, 1823-2.

—, *Annonce d'une description géographique, statistique et historique de la Chine*, 1823-2.

—, *Note sur l'origine des Ouigours*, 1824-2.

—, *Mémoire sur l'identité du Thou khiu et des Hioung-nou avec les Turks*, 1825.

—, *Sur la Langue des Kirghiz*, 1825.

—, *Notice sur les troubles survenus récemment dans l'Asie centrale*, 1827.

—, *Voyage de M. Csoma de Koros, dans la Haute-Asie*, 1826.

—, *Sur le titre de Gour-khan*, 1828.

—, *Note géographique sur le désert de Cha-chin*, 1828.

—, *Note sur la véritable position de Sarkel*, 1828.

—, *Soumission des rebelles de la Tartarie chinoise*, 1828.

—, *Mémoires relatifs à l'Asie*, 1828.

—, *Extrait du Derbend-nâmeh ou de I'Histoire de Derbend*, 1829.

—, *Notice d'une mappemonde et d'une cosmographie chinoises*, 1833.

S. G. Kljaštornyj et V. A. Livšic, *Une inscription inédite turque et sogdienne : la stèle de Sevrey (Gobi méridional)*, 1971.

F. Von Kraelitz-Greifenhorst, *Diwàn, Ghazalijjàt*, 1909.

Kōgi Kudara, *A Fragment of an Uigur Version of the Abhidharmakośakārikā*, 1981.

G. de L., *Leçon donnée à un roi à l'occasion d'une mouche. - Punition des rois faibles*, 1835.

N. Lakovlev, *Les études linguistiques et ethnologiques sur le Caucase septentrional*, 1926.

C. Landresse, *Notice historique et littéraire sur M. Klaproth*, 1835.

V. Langlois, *Histoire des khans tatares de Kassimoff, par V. Véliaminoff Zernoff*, 1864.

A. Von Le Coq, *Exploration archéologique à Tourfan*, 1909.

Levesque, *Grammaire abrégée de la Langue des Tchouvaches*, 1825.

Sylvain Lévi, *Note préliminaire sur les documents en tokharien de la Mission Pelliot*, 1910.

—, *Étude des documents tokhariens de la Mission Pelliot*, 1911.

—, *Un fragment tokharien du Vinaya des Sarvastivadins* (collection Hoernle, nº 149.4), 1912.

—, *Documents de l'Asie centrale (Mission Pelliot). - Le « tokharien B », langue de Koutcha*, 1913.

—, *Tokharien*, 1933-1.

L. Lewchine, *La différence qui existe entre les Kirghiz-Kaïssac et les véritables Kirghiz*, 1828.

—, *Manière de vivre des Kirghises-Kaïssaks*, 1829.

L. Ligeti, *Les voyelles longues en turc*, 1938 (1-2).

R. Loewenthal, L. Hambis, *The Turkic Languages and Literatures of central Asia*, 1959.

Loufi-Pacha, *Code du Grand Vizirat*, 1915.

Ernest Mainz, *Les Juifs d'Alger sous la domination turque*, 1952.

Robert Mantran, *Les études historiques en Turquie de 1940 à 1945*, 1946-1947.

H. Mapp, *From Constantinople to the home of Omar Khayyam*, 1912.

A. Maricq, *La grande inscription de Kaniṣka et l'étéo-tokharien*, 1958.

—, *Bactrien ou étéo-tokharien*, 1960.

R. Marmara, *Comptes rendus du cimetière latin de Constantinople. Une source inconnue pour l'histoire de la latinité*, 2003-1 & 2.

Nicholas M. Martinovitch, *The Turkish Theatre*, 1935-1.

Sharaf al-zam Tahir Marvazī/V. Minorsky/J. Sauvaget, *On China, the Turks and India*, 1946-1947.

Louis Massignon, G. Wiet, *Annuaire du monde musulman, statistique, historique, social et économique*, 1925.

De Maslatrie, *Note sur l'Histoire de l'île de Chypre sous le règne des princes de la Maison de Lusignan*, 1855.

P. G. du Mast, *Ponctuer les phrases dans les langues musulmanes*, 1873.

Dieter Maue, *The brâhmî script on the Bugut stele*, 1919-1.

—, *The Khüis TOLGOI, Inscription, Signs and sounds*, 2018-2.

G. Maura, *Un interprète du général Brone et la fin de l'École des jeunes de langues*, 1911.

Abou 'l-Hassan el-Mawerdi/Le comte L. Ostrorog/Clément Huart, *El-Ahkam es-Soulthâniya, traité de droit public musulman* traduit et annoté par le comte, 1901.

A. F. Mehren/Reinaud, *Aperçu des connaissances géographiques des peuples musulmans*, 1859.

A. Meillet, *Rapport sur une mission scientifique en Arménie russe et en Arménie turque*, 1911.

—, *Remarques linguistiques*, 1911.

—, *Observations linguistiques*, 1911.

—, *Remarques linguistiques*, 1911 (suite).

Irène Mélikoff, *Nombres symboliques dans la littérature épico-religieuse des Turcs d'Anatolie*, 1962.

Rifki Melul Meric, *Türk Tezyini*, 1938 (1-2).

D. Menant, *Observations sur deux manuscrits orientaux de la Bibliothèque nationale*, 1913.

Th. Menzel, *Türkische Märchen*, 1924.

Le Baron G. de Meyendorff, Amédée Jaubert/Klaproth, *Voyage d'Orenbourg à Boukhara en 1820, à travers les steppes-des Kirghiz*, 1826.

M. J. Mohl/Pavet de Courteille, *Dictionnaire turk-oriental, destiné principalement à faciliter la lecture des ouvrages de Baber, d'Aboulghazy et de Mir Ali-Schir-Nevaï*, 1869.

J. Mohl, *Catalogue of arabic, bindostani, persian and turkish manuscripts*, 1875.

M. Mokri, *Les vents du Kurdistan*, 1959.

—, *Étude d'un titre de propriété provenant du Kurdistan*, 1963.

—, *Vente d'un village au Kurdistan*, 1967.

Vincent Monteil, *Sur le dialecte turc de l'Azerbâydjân iranien*, 1956.

G. Moravcsik/Izeddin, *Byzantinoturcica*, I et II, 1960.

Odile Moreau, *« La guerre de dix ans » : L'Empire ottoman dans la Première Guerre mondiale*, 2017-1.

Takao Moriyasu, *Qui des Ouigours ou des Tibétains ont gagné en 789-792 à Besbalïq ?*, 1981.

Johs. Muller/B. Nikitine, *Einbruch ins verschlossene Kurdistan, von Gottfried*, 1937.

Hans Mzik/Gabriel Ferrand, *Beiträge zu historischen Geographie, Kulturgeographie, Ethnographie und Kartographie vornehmlich des Orients*, 1930.

C. A. Nallino/A. Bel, *Appunti sulla natura del -califfato- in genere e sul presunto -califfato ottomano*, 1917.

F. Nau, *Le roman turc de Haïqar*, 1922.

J. Nemeth, *Le système des noms de peuple turcs*, 1951.

Neumann, *Coup d'œil historique sur les peuples et la littérature de l'Orient*, 1834.

M. Nicolas et A. Flamain/P. Gripari, *Contes de Turquie*, 1980.

J. Nicolet et M. Tardieu, *Pletho Arabicus. Identification et contenu du manuscrit arabe d'Istanbul, Topkapi Serāyi, Ahmet III 1896*, 1980.

R. A. Nicholas, *The Mathnawi of Jâlâlu'ddîn Rûmî*, 1936 (1-2).

B. Nikitine, *Note sur quelques emprunts russo-turks*, 1952.

—, *Les dessins rupestres en Azerbaïjan*, 1952.

—, *Un diplomate turc en Russie*, 1956.

Kurban Niyaz, *The Earliest Attested Turkic Language: The Chieh 羯 (*Kir) Language of the Fourth Century A.D.*, 2015-1.

Ct d'Ollone, *La lutte des civilisations et des langues dans l'Asie centrale*, 1913.

Jean Orlow/Klaproth, *Description historique et géographique de l'Empire chinois*, 1824-2.

Mehmet Ölmez et Alexander Vovin, *Istanbul Fragment in 'Phags-pa and Old Uyghur Script Revisited*, 2018-1.

Mehmet Ölmez, *The Khüis Tolgoi Inscription: on the discovery, whereabouts, condition of the stones, and an on-the-spot Visit*, 2018-2.

—, *A Short History of Bugut inscription*, 1919-1.

A. P., *Notice sur les divers genres d'écriture ancienne et moderne des Arabes, des Persans et des Turcs*, 1856.

Chung-kwei Pan, *La découverte du Tchang king pie lou, manuscrit de Touen-houang*, 1981.

Alexandre Papas, *Fonctionnaires des frontières dans l'empire mandchou : les beg musulmans du Turkestan oriental (1759-1864)*, 2008-1.

De Paravey, *Note relative aux tumulus du Bosphore Cimmérien, analogues aux stoûpas de l'Inde occidentale*, 1840.

A. Paspati, docteur médecin/François-Alphonse Belin, *Études sur les Tchinghiane ou Bohémiens de l'Empire ottoman*, 1871.

Pavet de Courteille/Stanislas Guyard/Barbier de Meynard, *Dictionnaire djagataï-turk-osmani*, 1884.

Pavet de Courteille/M. J. Mohl, *Dictionnaire turk-oriental, destiné principalement à faciliter la lecture des ouvrages de Baber, d'Aboulghazy et de Mir Ali-Schir-Nevaï*, 1869.

Pavet de Courteille, *Uigurische Sprachmonumente und das Kudatku Bilik*, 1873.

—, *Proben der Volkslitteratur des tùrkischen Stamme Sud-Sibiriens*, 1874.

—, *A Sketch of the turki language as spoken in eastern Turkistan (Kashgar and Yakand) together with a collection of extracts)*, 1877.

—, *Etymologisches Wörterbuch der Turko-Tatarischen Sprachen*, 1878.

—, *Dictionnaire djagataï-turk-osmani*, 1884.

—, *Proben der Volkslitteratur der nördlichen Türkischen Stämme*, 1887.

Paul Pelliot, *Sur quelques mots d'Asie centrale attestés dans les textes chinois*, 1913.

—, *Les documents chinois découverts par Aurel Stein dans les sables du Turkestan oriental*, 1914.

—, *Note sur Karakorum*, 1925.

—, *Une ville musulmane dans la Chine du Nord sous les Mongols*, 1927-2.

—, *Les mots avec q ou sans q initial en turc et en mongol*, 1943-1945.

—, *Le mot turc šadiler*, 1943-1945.

—, *Notes altaïques*, 1943-1945.

—, *Mots turcs et mongols*, 1943-1945.

P. Petrouchevsky/B. Nikitine, *Esquisses sur l'histoire des rapports féodaux en Azerbaïdjan et en Arménie*, 1952.

Pihan, *Prote de la typographie orientale à l'Imprimerie impériale*, 1856.

A. P. Pihan/G. de L., *Glossaire des mots français tirés de l'arabe, du persan et du turc, etc.*, 1847.

C. Pinguet, *Traduire la poésie populaire et mystique turque : difficultés et enjeux*, 1998-2.

X. de Planhol et L. Bazin, *Contribution à la dialectologie rurale de l'Azeri*, 1961.

X. de Planhol, *La signification géographique du livre de Dede Korkut*, 1966.

—, *Noirs et blancs : sur un contraste social en Asie Centrale*, 1967.

G. Popesci-Ciocanel, *Cours et méthode de langue turque*, 1909.

A. Popovic, *La littérature ottomane des musulmans yougoslaves. Essai de bibliographie raisonnée*, 1971.

—, *Les Musulmans du Sud-Est européen dans la période post-ottomane. Problèmes d'approche*, 1975.

Ishwari Prasad/Lucien Bouvat, *A History of the Qaraunah Turks in India*, 1938 (1-2).

Puṇyodaya Na-T'i/M. Lin Li-Kouang, *Un propagateur du tantrisme en Chine et au Cambodge à l'époque de Hiuan-Tsang*, 1936 (1-2).

Quatremère, *Mémoire sur le goût des livres chez les Orientaux*, 1838.

Querry, Consul de France à Tébrix/Barbier de Meynard, *Droit musulman ; recueil de lois concernant les musulmans schyites*, 1871.

Radloff, *Observations sur les Kirghis*, 1863.

L. Rásonyi/L. Hambis, *Sur quelques catégories de noms de personne en turc*, 1957.

Reinaud, *De la Gazette arabe et turque imprimée en Égypte*, 1829.

—, *Notice des ouvrages arabes, persans et turcs imprimés en Égypte*, 1829.

—, *Observations sur la Notice des ouvrages arabes, persans et turcs, imprimés en Égypte*, 1832.

—, *Extrait d'une lettre de Madame la Baronne de Trenck de Tonder, née de Hammer-Purgstall, à l'occasion de la mort de son père*, 1857.

Rhazis, *Prospectus d'un Vocabulaire français-turc*, 1826.

Jean-David Richaud, *Le Sultan est mort. Vive le Sultan ? Espaces et guerres de succession dans l'Empire seldjoukide*, 2018-2.

Guslav Richter, *Persiens Mystiker Dschelâl-eddin Rûmî*, 1936 (1-2).

H. Ritter et A. Tietze/P. N. Boratav, *Karagös, Türkische Schattenspiele...*, 1955.

Dr Riza Nour Bey/Ismaël Hamet/Lucien Bouvat, *Turk Tarihi*, 1927-2.

Dr Riza Nour, *La zone turque et son extension, les obstacles opposés à cette extension*, 1928-1.

G. C. Rolla, *A proposito del Califato di Costantinopoli*, 1918.

Louis Ronzevalle, *Les emprunts turcs dans le grec vulgaire de Roumélie et spécialement d'Andrinople*, 1911.

CL.-D. Rouillard/R. Mantran, *The Turk in French history, thought and literature, 1520-1660*, 1943-1945.

Rousseau, *Note sur une collection de Manuscrits orientaux, acquise par S. M. l'Empereur de Russie*, 1825.

J.-P. Roux, *Recherche des survivances pré-islamiques dans les textes turcs musulmans*, 1968.

—, *Recherche des survivances pré-islamiques dans les textes turcs musulmans : le Kitâb-i Dede Qôrqût*, 1976.

M. G. de S., *Notice sur la grammaire raisonnée de la langue ottomane*, 1847.

Saad-Eddin/Garcin de Tassy, *Description de la ville de Constantinople,* traduite du turc, 1824-2.

Saad-Eddin/Garcin de Tassy, *Relation de la bataille de Varna*, traduite du turc, 1826.

Saad-Eddin/Garcin de Tassy, *Relation de la prise de Constantinople, par Mahomet II*, traduite du turc, 1826.

Saad-Eddin Éfendi/Kieffer, *Principes de la langue turque suivi des Annales de l'empires othoman*, 1823-2.

Saad-Eddin Éfendi/Garcin de Tassy, *Aventures du prince Gem*, traduites du Turk, 1826.

Antoine-Jean de Saint-Martin, *Mémoires sur les inscriptions* à *caractères cunéiformes*, 1823-1.

Saint-Martin/Caussin de Perceval fils, *Précis historique de la guerre des Turcs contre les Russes*, traduit du turc, 1823-1.

Saint-Martin, *De la vie et des ouvrages de Martyr évêque d'Arzendjan*, traduite en français et avant-propos du traducteur, 1826.

Arménag Sakisian, *Les questions de Kôtahya et de Damas dans la céramique de Turquie*, 1935-2, 1936 (1 2).

—, *Abdal Khan, seigneur kurde de Bitlis au xviie siècle, et ses trésors*, 1937 (1-2).

L'-col. W. H. Salmon, *An account of the Ottoman conquest of Egypt*, 1923-1.

A. Sannoury, *Le califat, son évolution vers une société des nations orientales*, 1929.

Saroukhan, *La question arménienne et la constitution nationale en Turquie (1860-1910)*, 1915.

L. de Sausure, *Le voyage du roi Mou au Turkestan oriental*, 1920.

J. Sauvaget, *Ministère de l'instruction publique de la république turque, Istanbul Kütüphaneleri Kitapliklari*, 1949.

H. Sauvaire, *Matériaux pour servir à l'histoire de la numismatique et de la métrologie musulmanes*, 1879.

Scheref, Prince de Bidlis/C. Defrémery, *Scheref-nameh ou Histoire des Kurdes*, 1860.

Ortocar de Schlechta, *La prise d'Alger, raconté par un Algénien* (texte turc et traduction), 1935-2.

Fr. Schulz, *Mémoire sur le lac de Van et ses environs*, 1840.

Moise Schwab, *Le Turc dans le Judéo-Espagnol*, 1914.

V. Segalen, *Premier exposé des résultats archéologiques dans la Chine occidentale par la mission Gilbert de Voisins, Jean Lartigue et Victor Segalen (1914)*, 1915, 1916.

Siddik, *Nouveauté de la littérature ottomane*, 1827.

Le baron Antoine-Isaac Silvestre de Sacy, *De la manière de compter au moyen de la jointure des doigts, usitée dans l'Orient*, 1823-2.

A. Semenov/B. Nikitine, *A descriptive catalogue of the Persian, Arabic and Turkish manuscripts preserved in the Library of Middle Asiatic State University*, 1937.

Sidi-Aly, *Relation des voyages*, 1826.

Nicholas Sims-Williams, *The Sogdian Sound-System and the Origins of the Uyghur Script*, 1981.

D. Sinor, *Ural-altaische Jahbücher*, 1952.

M. Siouffi, *Notice sur un patriarche nestorien*, 1881.

G. D. Sixdenier, *Bulletin d'*Études Karaïtes, 1985.

Mac Guckin de Slane/En-Noweïri, *Histoire de la province d'Afrique et du Maghrib*, traduite de l'arabe, 1842.

F. H. Skrine et E. Denison Ross, *The Heart of Asia*, 1899.

J.-J. Sohmidt/Klaproth, *Observations critiques sur les recherches relatives à l'histoire politique et religieuse de l'Asie, publiées à Saint-Pétersbourg*, 1824-2.

Sprenger/J. M., *Dictionary of the technical terms used in the sciences of Musulmans*, 1863.

Stahl, *Rapport sur le sixième volume de l'Histoire ottomane de M. de Hammer*, 1829.

—, *Notice sur un écrit intitulé* Appel à l'Europe contre les Turks, en 1455, 1828.

Ivan Stchoukine, *Notes sur des peintures persanes de sérail de Stamboul*, 1935.

R. A. Stein, *Un genre particulier d'exposés du tantrisme ancien tibétain et khotanais*, 1987.

L. Sternbach, *Les aphorismes dits de CâJJakya dans les textes bouddhiques du Tibet et du Turkestan Oriental*, 1971.

P. Studer et J. Evans, *Karagös, Türkische Schattenspiele*, 1925.

Félix Tauer, *Histoire de la campagne du sultan Suleymân Ier contre Belgrade*, 1925.

Garcin de Tassy, *Relation de la Prise d'Abydos*, traduite du turk, 1824-1.

—, *Principes de Sagesse touchant l'Art de Gouverner*, traduit du turk, 1824-1.

—, *Quelques points de la note sur le séjour du frère de Bajazet en France*, 1825.

—, *La rhétorique des nations musulmanes, etc*, trad. du persan, 1844.

—, *La rhétorique des nations musulmanes*, 1847.

—, *Prosodie des langues de l'Orient musulman − Suite et fin*, 1848.

G. T., *Guide de la conversation, français-turc par Alexandre Timoni*, Paris, 1854.

P. Tchamtchain, *Mort à Constantinople*, 1824-1.

De Tchibatcheff/J. M., *Lettres sur la Turquie*, 1858.

G. Thibault, *Un rapport français inédit sur l'Empire ottoman en 1756*, 1970.

Dabry de Thiersant, *De l'insurrection mahométane dans la Chine occidentale*, 1874.

T. Tryjarski et J. Hamilton, *L'inscription turque runiforme de Khutuk-ula*, 1975.

E. Tyan/Gaudefroy-Demombynes, *Le notariat et le régime de la preuve par écrit dans la pratique du droit musulman*, 1946-1947.

M. V., *Bibliographie : Méthode d'enseignement, de traduction, de conversation et de style français, à l'usage des étudiants turcs*, 1900.

A. Vahid Bey/J. Deny, *A condensed Dictionary English-Turkish pronouncing and explanatory and including current historical and geographical names*, 1926-2.

É. de la Vaissière/Y. Bregel, *An Historical Atlas of Central Asia* (Handbuch der Orientalistik, VIII: Central Asia, 9), Leyde, Brill, 2003-1 & 2.

Étienne de la Vaissière, Dieter Maue, Mehmet Ölmez et Alexander Vovin, *The Khüis Tolgoi inscription*, 2018-2.

Étienne de la Vaissière, *The Khüis Tolgoi Inscription, The Historical context to the Khüis Tolgoi inscription*, 2018-2.

Nicole Vandier-Nicolas, *Travaux et projets du Centre de Recherches sur l'Asie Centrale et la Haute Asie*, 1981.

N. Vatin, *À propos de l'exotisme dans les Vâḳi'ât-ı Sulṭân Cem : le regard porté sur l'Europe occidentale à fin du xve siècle par un Turc ottoman*, 1984.

A. Vissière, *Les désignations ethniques Houei-houei et Lolo*, 1914.

Alexander Vovin, *The Khüis Tolgoi Inscription, An interpretation of the Khüis Tolgoi Inscription*, 2018-2.

Charles Wells/A.-C. Barbier de Meynard, *Bibliographie : The literature of the Turks, a Turkish Chrestomathy*, 1892.

Stefan H. Winter, *Le district de Hisn al-Akräd (Syrie)*, 2019-2.

Wright, *Lettre de M. le professeur à M. Barbier de Meynard*, 1883.

Nobuo Yamada, *An Uighur Document for the Emancipation of a Slave, Revised*, 1981.

Yutaka K., *Sogdian version of the Bugut inscription, revisited*, 1919-1.

A. Zajaczkowski, *Gazele wybrane Hafiza (B. Nikitine)*, 1959.

E. de Zambaur, *Manuel de généalogie et de chronologie pour l'histoire de l'islam*, 1927.

Zenker/Reinaud, *Dictionnaire turc-arabe-persan*, 1866.

H. Zotenberg, *Les sentences symboliques de Théodose, patriarche d'Antioche*, 1876.

A. Zoü/M. Nicolas, *Batı Trakya Türkleri*, 1976.

*

* *

Titres non classés, par ordre chronologique, sans mention d'auteur

Rapport au roi sur l'impression d'une collection d'ouvrages orientaux, 1824.

Mémoires de l'Empereur mogol, Babour, écrits en turk djaghatahïen, 1825.

Collège égyptien à Paris, 1826.

État de la mission russe à Pékîng, 1826.

Touran- Ma-wara'nnahar (Récit de ce qui s'est passé), 1826.

Notice sur la ville de Trébisonde, 1836.

Notice des principaux souverains de l'Asie et de l'Afrique septentrionale, 1837.

Note sur la communication de l'Annuaire impérial de l'empire ottoman pour 1847.

Publications diverses relatives à la langue turque. Série 4, tome 12, 1848.

Congrès des Orientalistes à Vienne, 1886.

Mouzeh-i Humaïoun. Meskorkat-i Qademieh Islamieh Kataloghi, etc., Musée impérial ottoman, 1895.

Bibliographie : La mission lyonnaise d'exploration en Chine, 1898.

La dynastie des Chérifs au Maroc et leur rivalité avec les Turcs de la Régence d'Alger (1509-1830), 1905.

Leichtsasaliche Anleitung zur Erlernung der türkischen Sprache, 1914.

Byzance et les Turcs Seldjoucides dans l'Asie occidentale jusqu'en 1081, 1919.

Rapport au roi sur l'impression d'une collection d'ouvrages orientaux, 1824.

Jeunes Égyptiens envoyés en France par le pacha d'Égypte, 1926.

Das Türkische Segelhandbuch fürdas Mittellandische Meer vom Jahre, 1927.

Khazar Turkic Ghulâms in Caliphal Service, 2004-1&2.